

Электрические безвоздушные распылители SPUTNIK SK500

RU

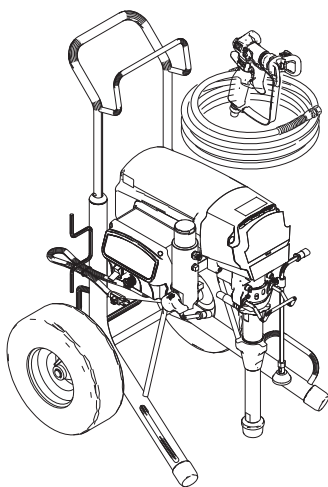
**Для мобильного безвоздушного распыления архитектурных покрытий и красок.
Только для профессионального использования. Оборудование запрещено использовать
во взрывоопасной среде согласно европейским директивам.**

Максимальное рабочее давление 22,7 МПа (227 бар).



Важные инструкции по технике безопасности

Прочтите все содержащиеся в данном руководстве предупреждения и инструкции. Сохраните эти инструкции.



SPUTNIK SK500

Предупреждения

Указанные далее предупреждения относятся к настройке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту этого оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знаки опасности указывают на риск, связанный с определенной процедурой. Когда в тексте руководства или на предупредительных наклейках встречаются эти символы, они отсылают к данным предупреждениям. В настоящем руководстве могут применяться другие символы опасности и предупреждения, касающиеся определенных продуктов и не описанные в этом разделе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

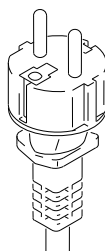


ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Это устройство должно быть заземлено. В случае короткого замыкания заземление снижает риск поражения электрическим током за счет отвода электрического тока. Шнур этого устройства имеет провод заземления и соответствующую штепсельную вилку с заземляющим контактом. Вилку распылителя следует подключать к розетке, надлежащим образом установленной и заземленной в соответствии со всеми местными правилами и нормативами.

- Неправильное подключение заземляющей вилки может привести к поражению электрическим током.
- При ремонте или замене шнура или вилки не подключайте провод заземления к любой из плоских клемм.
- Этот провод можно определить по изоляции зеленого цвета на внешней стороне, возможно, с желтыми полосками.
- В случае возникновения вопросов относительно инструкций по заземлению или сомнений в правильности их выполнения обратитесь за консультацией к квалифицированному электрику.
- Не изменяйте конструкцию штепсельной вилки; если она не соответствует типу розетки, обратитесь к квалифицированному электрику для установки новой розетки.
- Это устройство рассчитано на номинальное напряжение цепи 120 В или 230 В и оснащено заземляющей штепсельной вилкой, аналогичной показанной на рисунке ниже.

230 В



- Подключайте устройство только к розетке, конструкция которой соответствует типу штепсельной вилки.
- При работе с этим устройством не используйте переходник.

Удлинитель.

- Для подключения используйте только 3-проводной удлинитель с заземляющей вилкой и подходящей заземляющей розеткой.
- Убедитесь в том, что удлинитель не поврежден. Если необходим удлинитель, используйте для подачи потребляемого тока провод с калибром не менее 2,5 мм² (12 AWG).
- Использование неправильно подобранного шнура может привести к падению напряжения в сети, потере мощности и перегреву.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА

Находящиеся в рабочей области легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей или краски, могут загореться или взорваться. Для предотвращения возгорания и взрыва необходимо соблюдать указанные ниже меры предосторожности.

- Не распыляйте огнеопасные и воспламеняющиеся вещества вблизи открытого огня или источников возгорания, таких как сигареты, двигатели и электрооборудование.
- Прохождение краски или растворителя через оборудование может привести к образованию статического заряда. В случае присутствия испарений краски или растворителя статический заряд может стать причиной пожара или взрыва. Все детали системы распылителя, включая насос, блок шлангов, распылительный пистолет и все предметы внутри и снаружи зоны распыления, должны быть надлежащим образом заземлены для защиты от искр и статического разряда. Используйте токопроводящие или заземленные шланги высокого давления для безвоздушных распылителей.
- Убедитесь в том, что все контейнеры и системы сбора заземлены для защиты от статического разряда. Используйте только токопроводящие и антистатические прокладки для емкостей.
- Подключайте устройство к заземленной розетке и используйте заземленные удлинители. Не используйте переходник с 3-проводного на 2-проводной шнур.
- Не используйте краску или растворитель, если они содержат галогенизированные углеводороды.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию в зоне распыления. Позаботьтесь о том, чтобы в рабочую область поступало достаточное количество свежего воздуха. Храните блок насоса в хорошо проветриваемом помещении. Не окрашивайте блок насоса.
- Не курите в зоне распыления.
- Не приводите в действие выключатели, двигатели или другие искрообразующие устройства в зоне распыления.
- Поддерживайте чистоту и следите за тем, чтобы в рабочей зоне отсутствовали емкости с краской или растворителем, ветошь и другие легковоспламеняющиеся материалы.
- Проверяйте состав распыляемых красок и растворителей. Всегда читайте паспорта безопасности материалов (MSDS) и наклейки на контейнерах с красками и растворителями. Соблюдайте инструкции по технике безопасности, предоставляемые производителями красок и растворителей.
- Обеспечьте наличие работоспособного оборудования для пожаротушения.
- В результате работы распылителя возникают искры. Если в распылителе или рядом с ним используются легковоспламеняющиеся жидкости, а также в случае промывки или очистки распылитель должен находиться на расстоянии не менее 6 м (20 футов) от взрывоопасных паров.



ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ

Распыление под высоким давлением может привести к подкожной инъекции токсичных материалов и вызвать серьезную травму. В случае прокола кожи **немедленно обратитесь за хирургической помощью.**

- Не направляйте пистолет и не распыляйте материал на людей или животных.
- Берегите руки и другие части тела от попадания под выходящую струю. Например, не пытайтесь устранить утечку, закрывая отверстие какими-либо частями тела.
- Всегда используйте защитную насадку наконечника. Не выполняйте распыление, если защитная насадка наконечника не установлена.
- Используйте распылительные наконечники.
- Соблюдайте осторожность при очистке и замене распылительных наконечников. В случае засорения распылительного наконечника в процессе распыления выключите устройство и снимите давление в соответствии с **процедурой снятия давления**, а затем извлеките наконечник для очистки.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к сети питания или находится под давлением. Когда устройство не используется, выключите его и выполните **процедуру снятия давления**.
- Проверяйте шланги и другие детали для выявления признаков повреждений. Заменяйте поврежденные шланги и детали.
- Эта система может создавать давление 22,7 МПа (227 бар, 3300 фунтов на кв. дюйм). Используйте запчасти и вспомогательные принадлежности, предназначенные для работы под давлением не менее 22,7 МПа (227 бар, 3300 фунтов на кв. дюйм).
- Всегда включайте блокиратор пускового курка в перерывах между работой. Проверьте исправность блокиратора пускового курка.
- Перед началом работы проверьте надежность всех соединений.
- Научитесь быстро останавливать устройство и снимать давление. Тщательно изучите элементы управления.

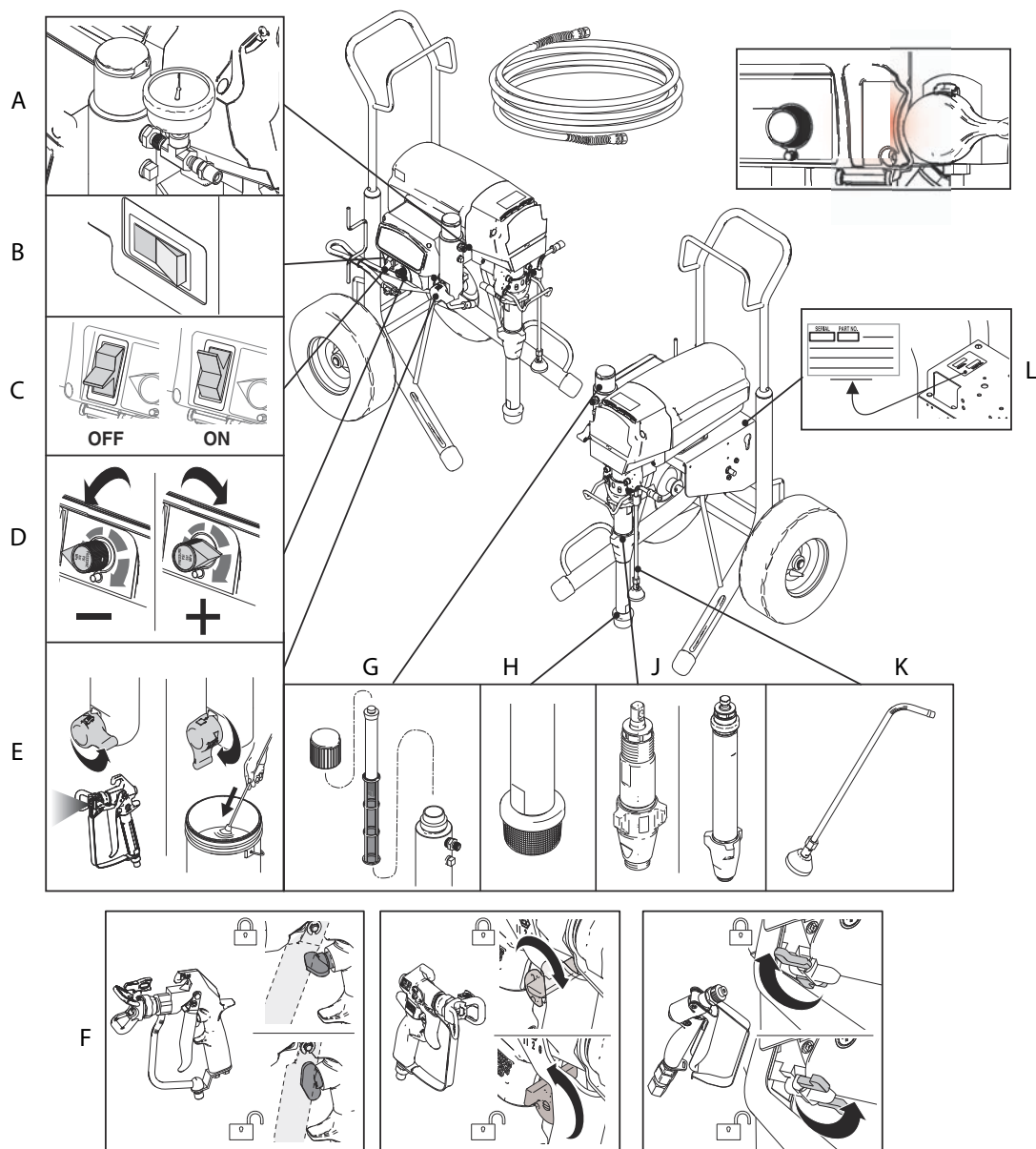


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 	ОПАСНОСТЬ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Неправильное применение оборудования может привести к серьезным травмам или смертельному исходу. • На время работы с краской всегда надевайте защитные перчатки, очки и респиратор или маску. • Не пользуйтесь устройством и не выполняйте распыление вблизи детей. Никогда не подпускайте детей к оборудованию. • Не пытайтесь дотянуться до удаленных мест и не стойте на неустойчивых поверхностях. Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. • Не отвлекайтесь и следите за ходом выполнения работы. • Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к сети питания или находится под давлением. Когда устройство не используется, выключите его и выполните процедуру снятия давления. • Не работайте с этим оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием лекарственных препаратов или в состоянии алкогольного опьянения. • Не перекручивайте и не перегибайте шланг. • Не подвергайте шланг воздействию температуры или давления, которые превышают допустимые значения. • Не используйте шланг в качестве силового элемента для перемещения или подъема оборудования. • Не используйте для распыления шланги короче 7,62 м. • Запрещается изменять или модифицировать оборудование. Модификация или внесение изменений в оборудование может привести к нарушению соответствия стандартам безопасности и возникновению опасных ситуаций. • Убедитесь в том, что характеристики всего оборудования предусматривают его применение в конкретной рабочей среде.
  	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ Это оборудование должно быть заземлено. Неправильные заземление, настройка или использование системы могут привести к поражению электрическим током. • Перед выполнением технического обслуживания выключите оборудование и отсоедините шнур питания. • Подключайте оборудование только к заземленным электрическим розеткам. • Пользуйтесь только 3-проводными удлинителями. • Проверяйте целостность шпилек заземления на шнуре питания и удлинителе. • Не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги. Храните оборудование в помещении. • Прежде чем выполнять техническое обслуживание крупных конденсаторных блоков, отсоедините шнур питания и подождите пять минут.
	ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ АЛЮМИНИЕВЫМИ КОМПОНЕНТАМИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ Использование в находящемся под давлением оборудовании жидкостей, не совместимых с алюминием, может привести к возникновению сильной химической реакции и повреждению оборудования. Несоблюдение этого условия может привести к смертельному исходу, серьезной травме или материальному ущербу. • Не используйте 1,1,1-трихлорэтан, метилхлорид, а также растворители на основе галогенизированного углеводорода и жидкости, содержащие эти растворители. • Многие другие жидкости также могут содержать вещества, вступающие в реакцию с алюминием. Уточняйте совместимость у поставщика материала.
 	ОПАСНОСТЬ РАНЕНИЯ ДВИЖУЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ Движущиеся детали могут прищемить, порезать или отсечь пальцы и другие части тела. • Держитесь на расстоянии от движущихся деталей. • Не начинайте работу, если защитные устройства или крышки отсутствуют. • Находящееся под давлением оборудование может включиться без предупреждения. Прежде чем проверять, перемещать или обслуживать оборудование, выполните процедуру снятия давления и отключите все источники питания.
	СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ При нахождении в рабочей области следует использовать соответствующие средства защиты во избежание серьезных травм, в том числе повреждений органов зрения, потери слуха, ожогов и вдыхания токсичных паров. Ниже указаны некоторые средства индивидуальной защиты. • Защитные очки и средства защиты органов слуха. • Респираторы, защитная одежда и перчатки, рекомендованные производителем жидкости и растворителя.

Идентификация компонентов

SPUTNIK SK500



A	Манометр (не на всех устройствах)
B	Переключатель, А (не на всех устройствах)
C	Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
D	Регулятор давления
E	Клапан заправки/распыления
F	Блокиратор пускового курка

G	Фильтр
H	Сетчатый фильтр
J	Насос
K	Дренажная труба
L	Бирка с номером модели/серийным номером

Заземление

--	--	--	--	--	--	--

Для сокращения риска возникновения статического разряда или поражения электрическим током оборудование должно быть заземлено. При наличии статического или электрического разряда пары могут воспламениться или взорваться. Ненадлежащее заземление может привести к поражению электрическим током. Заземление представляет собой провод для отвода электрического тока.

Шнур распылителя имеет провод заземления с соответствующим контактом заземления. Запрещается использовать распылитель, электрический шнур которого имеет поврежденный контакт заземления.

Вилку распылителя следует подключать к розетке, надлежащим образом установленной и заземленной в соответствии со всеми местными правилами и нормативами.

Не изменяйте конструкцию штепсельной вилки! Если она не подходит к розетке, квалифицированный электрик должен установить заземленную розетку. Не используйте переходник.

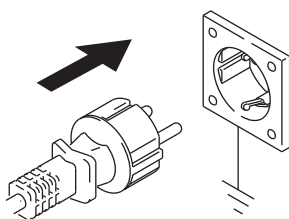
Требования к электропитанию

- Для устройств, работающих от 230 В, необходим источник питания переменного тока 10–16 А с напряжением 220–240 В и частотой 50/60 Гц.

Удлинители

Используйте удлинитель с исправным контактом заземления.

Если необходим удлинитель, используйте 3-проводной удлинитель калибром не менее 2,5 мм² (12 AWG). Более длинные шнуры и шнуры большего калибра снижают эффективность распылителя.



Емкости



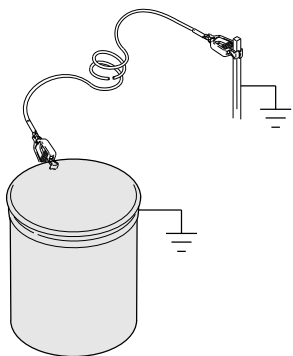
Жидкости на основе растворителей и масел.

Соблюдайте местные нормативы. Используйте только токопроводящие металлические емкости, помещенные на заземленную поверхность, например на бетон.

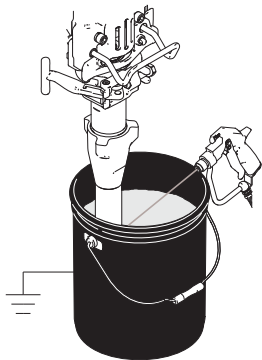
Не ставьте емкость на непроводящую поверхность, например на бумагу или картон, так как это нарушит целостность заземления.



Заземление металлической емкости. Подсоедините один конец провода заземления к емкости с помощью зажима, а другой – к надежному заземлению.



Для поддержания целостности заземления при промывке или снятии давления плотно прижмите металлическую часть распылительного пистолета к боковой поверхности заземленной металлической емкости. Затем нажмите пусковой курок.



Процедура снятия давления

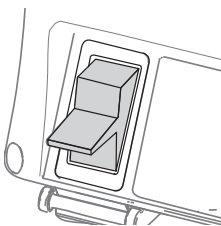


Процедуру снятия давления требуется выполнять каждый раз, когда в тексте приводится этот символ.

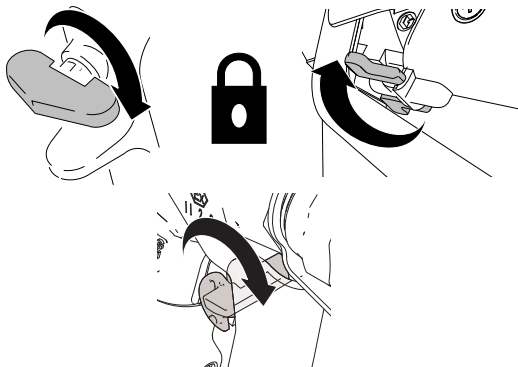


Это оборудование будет оставаться под давлением до тех пор, пока давление не будет снято вручную. Во избежание получения серьезной травмы, вызванной жидкостью под давлением (например, в результате прокола кожи, разбрызгивания жидкости и контакта с движущимися деталями), выполняйте процедуру снятия давления после каждого завершения распыления и перед очисткой, проверкой либо обслуживанием оборудования.

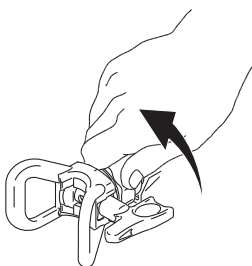
1. **ВЫКЛЮЧИТЕ питание.** Подождите 7 секунд для рассеивания мощности.



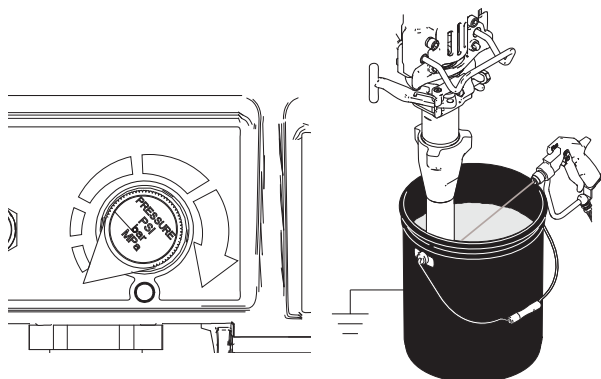
2. Включите блокиратор пускового курка.



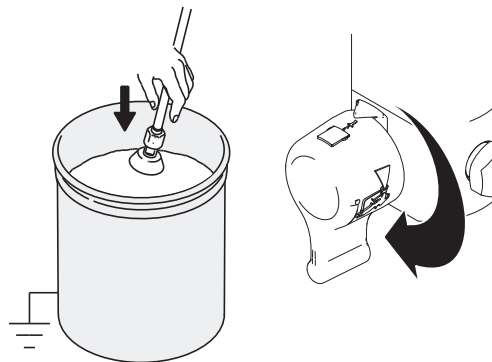
3. Снимите защитную насадку и наконечник SwitchTip.



4. Установите минимальную величину давления. Для снятия давления нажмите пусковой курок пистолета.



5. Поместите трубку слива в емкость. Поверните клапан заправки вниз, в положение DRAIN (СЛИВ). Оставьте клапан заправки в положении DRAIN (СЛИВ) до тех пор, пока вы не будете готовы продолжить распыление.

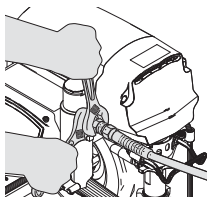


6. Если вы подозреваете, что распылительный наконечник или шланг засорены или что после выполнения указанных выше действий давление не было снято полностью, **ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО** ослабьте гайку крепления защитной насадки наконечника или муфту на конце шланга, чтобы постепенно снять давление, а затем полностью отсоедините ее. Прочистите наконечник или шланг для устранения засорения.

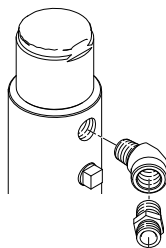
Настройка



1. Подсоедините безвоздушный шланг к распылителю. Надежно затяните.

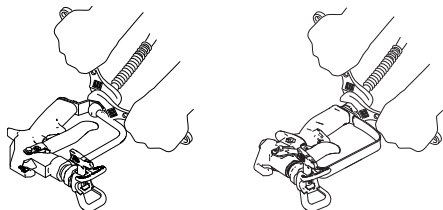


При использовании дополнительного бункера снимите с фильтра ниппель. Установите колено 45° (из коробки с деталями) на фильтр и фитинг с ниппелем – на колено. Затем подсоедините шланг к ниппелю.

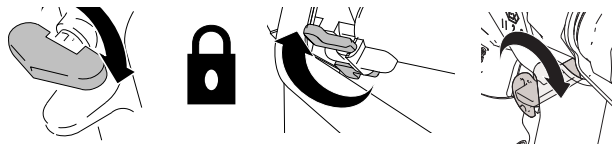


ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что ниппель отвернут от бункера для упрощения подсоединения шланга.

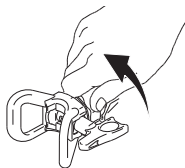
2. Присоедините оплетенный шланг (если возможно) и пистолет на другой конец шланга. Надежно затяните.



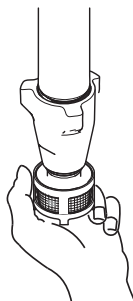
3. Включите блокиратор пускового курка.



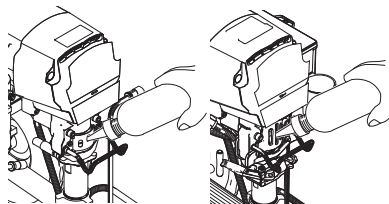
4. Снимите защитную насадку наконечника.



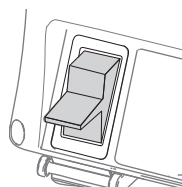
5. Убедитесь в том, что входная фильтровальная сетка не засорена и не загрязнена.



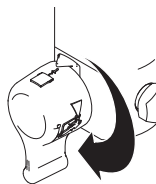
6. Заполните уплотнительную гайку горловины составом, чтобы не допустить преждевременный износ уплотнения. Проводите эту операцию при каждом распылении.



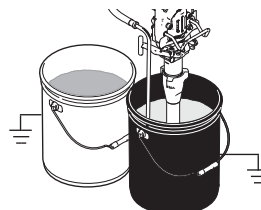
7. **ВЫКЛЮЧИТЕ** питание.



8. Подключите шнур питания к заземленной электрической розетке.
9. Поверните клапан заправки вниз, в положение DRAIN (СЛИВ).



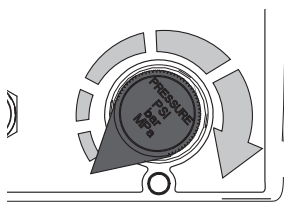
10. Поместите насос в заземленную металлическую емкость, частично наполненную жидкостью для промывки. Подсоедините провод заземления к емкости и к контуру заземления. Выполните действия 1–5 раздела **Запуск**, чтобы промыть распылитель от консервирующей смазки. Для вымывания красок на водной основе используйте воду. Для вымывания масляных красок и консервирующей смазки используйте уайт-спирит.



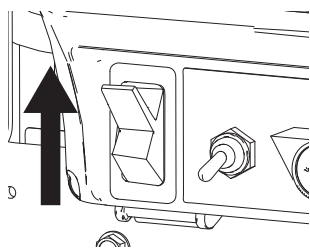
Запуск



1. Выполните **процедуру снятия давления**.
2. Установите регулятор давления на минимальное значение.



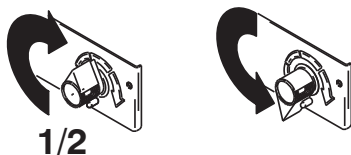
3. **ВКЛЮЧИТЕ** питание.



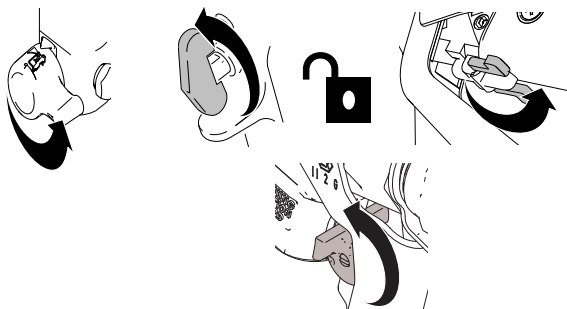
4. Увеличьте давление, повернув на 1/2 оборота, чтобы запустить электродвигатель, и позвольте жидкости циркулировать через трубку слива в течение 15 секунд; затем уменьшите давление.



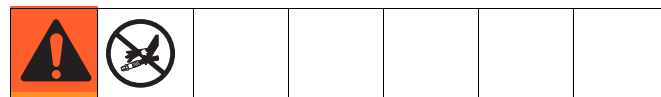
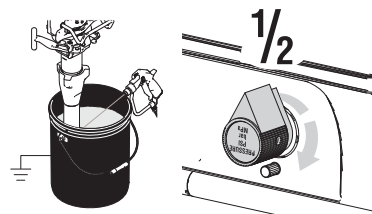
15sec.



5. Поверните клапан заправки вперед в положение **РАСПЫЛЕНИЯ**. Выключите блокиратор пускового курка.

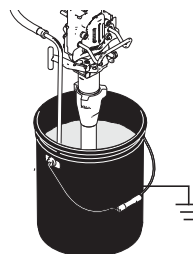


6. Прижмите пистолет к заземленной металлической емкости для промывки. Нажмите спусковой механизм пистолета и увеличьте давление жидкости, повернув ручку на 1/2 оборота. Промывайте в течение 1 минуты.

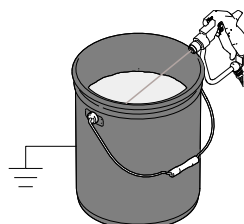


Распыление под высоким давлением может привести к подкожной инъекции токсичных материалов и вызвать серьезную травму. Не останавливайте утечки рукой или ветошью.

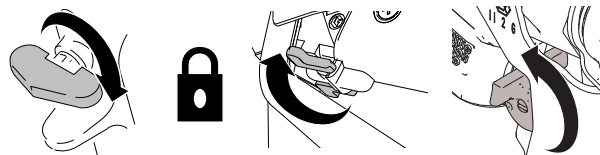
7. Проверьте на отсутствие утечек. При утечке выполните **процедуру снятия давления**. Затяните фитинги. Выполните **запуск**, этапы 1–5. При отсутствии утечек перейдите к шагу 7.
8. Поместите насос в емкость с распыляемым веществом.



9. Снова нажмите пусковой курок, направив пистолет в емкость для промывки. Удерживайте до появления краски. Переместите пистолет в емкость с краской и держите пусковой курок в течение 20 секунд.



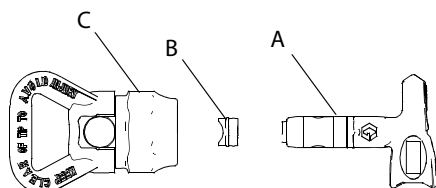
10. Включите блокиратор пускового курка. Установите наконечник и защитную насадку (см. инструкции на следующей странице).



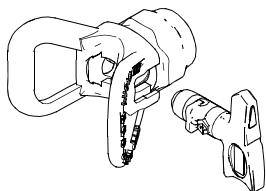
Установка наконечника SwitchTip



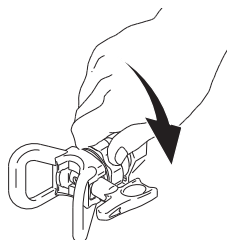
1. Выполните **процедуру снятия давления**.
2. С помощью наконечника (A) вставьте уплотнение OneSeal™ (B) в защитное устройство (C).



3. Вставьте наконечник SwitchTip.

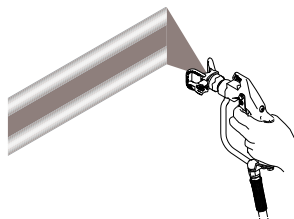


4. Навинтите блок на пистолет. Затяните.

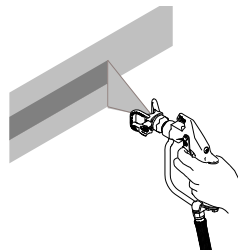


Распыление

1. Произведите пробное распыление. Увеличивайте давление, чтобы устранить излишки материала на кромках. Если с помощью регулировки давления не удастся устранить излишки материала на кромках, используйте наконечник меньшего размера.



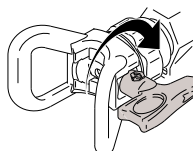
2. Удерживайте пистолет перпендикулярно к поверхности на расстоянии 25–30 см (10–12 дюймов). Осуществляйте распыление, передвигаясь вперед и назад. Слои должны накладываться друг на друга на 50 %. Нажимайте пусковой курок пистолета после начала перемещения и отпускайте его перед остановкой движения пистолета.



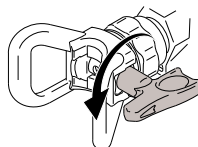
Очистка засоренного наконечника

ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ Ни в коем случае не направляйте пистолет на руку или на ветошь!			

1. Отпустите курок, включите блокиратор пускового курка. Поверните наконечник SwitchTip. Выключите блокиратор пускового курка. Нажмите пусковой курок, чтобы прочистить засорение.



2. Включите блокиратор пускового курка. Возвратите наконечник SwitchTip в исходное положение. Выключите блокиратор пускового курка и продолжите распыление.



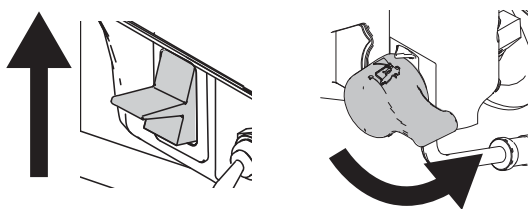
Очистка



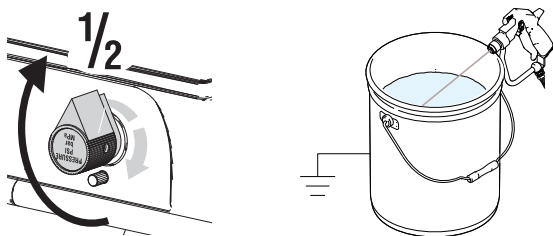
1. Выполните **процедуру снятия давления**, шаги 1–4. Снимите защитную насадку с пистолета.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте воду для вещества на водной основе и уайт-спирит либо другой рекомендованный производителем растворитель для вещества на масляной основе.

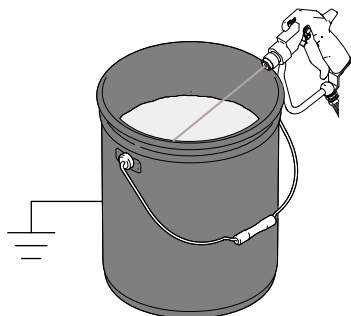
2. **ВКЛЮЧИТЕ** питание. Поверните клапан заправки вперед в положение РАСПЫЛЕНИЯ.



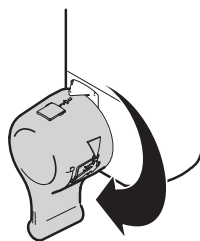
3. Увеличьте давление, повернув на 1/2 оборота. Направьте пистолет в емкость. Выключите блокиратор пускового курка. Нажимайте на пусковой курок пистолета, пока не начнет выходить жидкость для



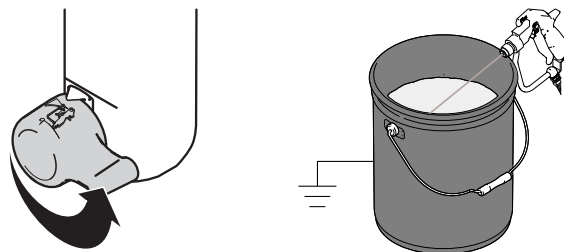
4. Переместите пистолет в емкость для отходов, прижмите его к емкости и нажимайте на пусковой курок, пока система не будет тщательно промыта. Отпустите курок и включите блокиратор пускового курка.



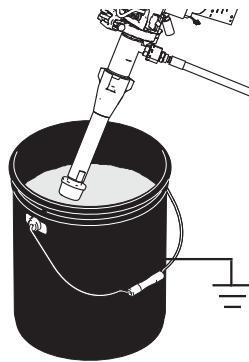
5. Поверните клапан заправки вниз в положение DRAIN (СЛИВ) и дайте жидкости для промывки циркулировать, пока она не начнет выходить чистой.



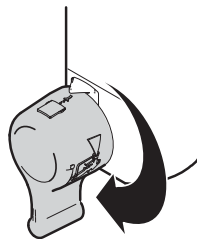
6. Поверните клапан заправки вперед в положение РАСПЫЛЕНИЯ. Направьте пистолет в емкость с жидкостью для промывки и нажмите пусковой курок, чтобы очистить шланг от жидкости.



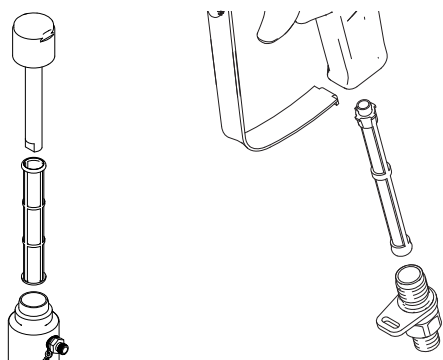
7. Поднимите насос выше уровня жидкости для промывки и включите распылитель на 15–30 секунд, чтобы слить жидкость. **ВЫКЛЮЧИТЕ** питание.



8. Поверните клапан заправки вниз в положение DRAIN (СЛИВ). Отключите распылитель от розетки.



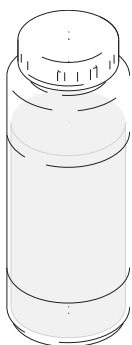
9. Извлеките фильтры (если они установлены) из пистолета и распылителя. Очистите и осмотрите. Установите фильтры.



11. Вытрите распылитель, шланг и пистолет ветошью, смоченной водой или уайт-спиритом.



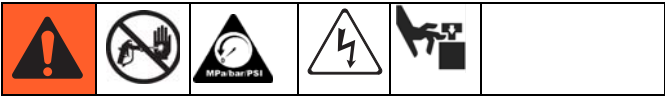
10. При промывке водой дополнительно пропустите через систему Pump Armor, чтобы в ней сохранилось защитное покрытие, предохраняющее от замерзания и коррозии.



Pump Armor

Поиск и устранение неисправностей

Механическая часть / ток / жидкости



Выполните **процедуру снятия давления**.

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ Если проверка прошла успешно, переходите к следующей проверке.	НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ Если проверка выявила проблему, выполните рекомендации данного столбца.
На устройствах с дисплеем. Отображается CODE XX (КОД XX).	Существует неисправное состояние.	Определите способ устранения неисправности по таблице.
Низкий выпускной объем насоса.	Изношен распылительный наконечник.	Выполните процедуру снятия давления , затем замените наконечник. См. руководство конкретного распылителя или наконечника.
	Забит распылительный наконечник.	Снимите давление. Проверьте и очистите распылительный наконечник.
	Подача краски.	Выполните доливку и дозаправку насоса.
	Забит входной сетчатый фильтр.	Снимите и очистите фильтр, затем заново установите его.
	Неправильное прилегание шара впускного клапана и шара поршня.	Снимите впускной клапан и почистите его. Проверьте, нет ли вмятин на шарах и седлах, при необходимости замените их; см. руководство насоса. Перед использованием пропустите краску через фильтр, чтобы удалить частицы, способные засорить насос.
	Забит или загрязнен фильтр жидкости, фильтр наконечника или наконечник.	Почистите фильтр; см. руководство по эксплуатации.
	Утечка в кране наполнения.	Снимите давление. Отремонтируйте кран наполнения.
	Убедитесь в том, что насос прекращает работу при отпускании пускового курка (кран наполнения не подтекает).	Выполните обслуживание насоса; см. руководство насоса.
	Утечки вокруг гайки уплотнения горловины, которые могут указывать на износ или повреждение уплотнений.	Замените уплотнители; см. руководство к насосу. Также проверьте, нет ли затвердевшей краски или вмятин на седле поршневого клапана, при необходимости произведите замену. Затяните гайку уплотнения/смазываемую крышку.

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ Если проверка прошла успешно, переходите к следующей проверке.	НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ Если проверка выявила проблему, выполните рекомендации данного столбца.
Низкий выпускной объем насоса.	Повреждение штока насоса.	Произведите ремонт насоса. См. руководство по эксплуатации насоса.
	Низкое предельное давление.	Поверните ручку регулятора давления по часовой стрелке до упора. Убедитесь в том, что ручка регулятора давления установлена правильно и может поворачиваться по часовой стрелке до упора. Если проблема не устранена, замените датчик давления.
	Уплотнение поршня изношено или повреждено.	Замените уплотнители; см. руководство к насосу.
	Кольцевое уплотнение изношено или повреждено.	Замените кольцевое уплотнение; см. руководство насоса.
	Шарик клапана впуска забит материалом.	Произведите чистку впускного клапана; см. руководство насоса.
	Установлено слишком низкое давление.	Увеличьте давление; см. руководство насоса.
	Резкое падение давления в шланге с тяжелыми материалами.	Используйте шланг большего диаметра и/или уменьшите общую длину шланга.
	Проверьте, не настроен ли переключатель тока (10/16 или 15/20) на низкий параметр. Убедитесь в том, что цепь может подавать высокий параметр.	Выберите параметр 16 А или 20 А. Установите цепь, подающую 16 А или 20 А. Установите цепь с меньшей нагрузкой.
Двигатель вращается, однако насос не работает.	Поврежден или отсутствует штифт поршневого насоса; см. руководство к насосу.	Замените отсутствующий штифт насоса. Убедитесь в том, что фиксирующая пружина располагается вокруг шатуна и полностью установлена в канавку; см. руководство к насосу.
	Поврежденный блок шатуна; см. руководство к насосу.	Замените блок шатуна; см. руководство к насосу.
	Шестерни или корпус привода повреждены.	Осмотрите узел корпуса привода и шестерни на отсутствие повреждений и при необходимости замените их; см. руководство к насосу.
Чрезмерное протекание краски в уплотнительную гайку горловины.	Уплотнительная гайка горловины не затянута.	Снимите распорное кольцо с уплотнительной гайки горловины. Затяните уплотнительную гайку горловины только на столько, чтобы остановить утечку.
	Щелевое уплотнение изношено или повреждено.	Замените уплотнители; см. руководство к насосу.
	Стержень поршня изношен или поврежден.	Замените стержень; см. руководство к насосу.
Жидкость неравномерно выбрасывается из пистолета.	Воздух в насосе или шланге.	Проверьте и затяните все соединения подачи жидкости. Поддерживайте работу насоса в наиболее медленном темпе во время заправки.
	Частично засоренный наконечник.	Очистите наконечник; см. руководство по эксплуатации.
	Подача жидкости недостаточна или отсутствует.	Наполните емкость для жидкости. Наполните насос; см. руководство к насосу. Регулярно проверяйте наличие жидкости, чтобы предотвратить работу насоса всухую.

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ Если проверка прошла успешно, переходите к следующей проверке.	НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ Если проверка выявила проблему, выполните рекомендации данного столбца.
Насос заправляется с трудом.	Воздух в насосе или шланге.	Проверьте и затяните все соединения подачи жидкости. Поддерживайте работу насоса в наиболее медленном темпе во время заправки.
	Клапан впуска протекает.	Очистите впускной клапан. Проверьте, нет ли вмятин на седле шарика, не изношено ли оно, правильно ли сидит шарик. Соберите клапан обратно.
	Уплотнитель насоса изношен.	Замените уплотнители насоса; см. руководство к насосу.
	Слишком густая краска.	Разбавьте краску в соответствии с рекомендациями производителя.
Изображение на дисплее отсутствует, распылитель работает.	Дисплей поврежден или неправильно подсоединен.	Проверьте соединения. Замените дисплей.

Электроприборы

Внешний признак. Распылитель не работает, прекращает работать или не выключается.

Выполните **процедуру снятия давления**.



1. Подключите распылитель к правильному источнику напряжения, заземленной розетке.
2. **ВЫКЛЮЧИТЕ** выключатель питания на 30 секунд и затем снова **ВКЛЮЧИТЕ** его (это обеспечит работу распылителя в нормальном режиме).
3. Поверните ручку-регулятор давления по часовой стрелке на 1/2 оборота.
4. Посмотрите на цифровой дисплей.

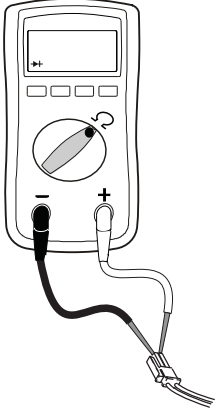


Во время процедур устранения проблем держитесь на расстоянии от электрических и движущихся частей оборудования. Во избежание поражения электрическим током при снятии крышек для устранения проблем подождите 5 минут после отключения шнура питания для рассеивания накопленного электричества.

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	СПОСОБ ПРОВЕРКИ
Распылитель не работает.	См. схему.	Обратитесь в сервисный центр.
Дисплей пустой.		
Распылитель не работает.	Проверьте датчик и его соединения.	1. Убедитесь в отсутствии давления в системе (см. раздел Процедура снятия давления). Проверьте, не засорен ли какой-либо из элементов на пути тока жидкости, например фильтр. 2. Используйте шланги для безвоздушных распылителей без металлической оплетки минимум 0,6 см x 15,5 м (1/4 дюйма x 50 футов). Со шлангом меньшего размера либо со шлангом с металлической оплеткой могут происходить резкие скачки давления. 3. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 4. Проверьте датчик и соединения с платой управления. 5. Отсоедините датчик от разъема платы управления. Проверьте чистоту и надежность контактов датчика и платы управления. 6. Подсоедините датчик обратно к разъему платы управления. Подключите питание, ВКЛЮЧИТЕ распылитель и поверните ручку управления по часовой стрелке на 1/2 оборота. Если распылитель не работает исправно, ВЫКЛЮЧИТЕ его и переходите к следующему шагу. 7. Установите новый датчик. Подключите питание, ВКЛЮЧИТЕ распылитель и поверните ручку управления по часовой стрелке на 1/2 оборота. Если распылитель не работает исправно, замените плату управления.
На дисплее появится CODE 02 (КОД 02).		
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 2 раза.		

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	СПОСОБ ПРОВЕРКИ
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 03 (КОД 03).	Проверьте датчик или его соединения (плата управления не распознает сигнал давления).	1. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 2. Проверьте датчик и соединения с платой управления. 3. Отсоедините датчик от разъема платы управления. Проверьте чистоту и надежность контактов датчика и платы управления. 4. Подсоедините датчик обратно к разъему платы управления. Подключите питание, ВКЛЮЧИТЕ распылитель и поверните ручку управления по часовой стрелке на 1/2 оборота. Если распылитель не работает, ВЫКЛЮЧИТЕ его и переходите к следующему шагу. 5. Подключите к разъему платы управления заведомо исправный датчик. 6. ВКЛЮЧИТЕ распылитель и поверните ручку управления по часовой стрелке на 1/2 оборота. Если распылитель работает, установите новый датчик. Если распылитель не работает, замените плату управления. 7. Проверьте сопротивление датчика с помощью омметра (оно должно составлять менее 9000 Ом между красным и черным проводами и 3000– 6000 Ом между зеленым и желтым проводами).
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 3 раза.		
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 04 (КОД 04).	Проверьте напряжение на распылитель (плата управления обнаружила перепады напряжения).	1. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 2. Подключите исправный источник напряжения, чтобы предотвратить повреждение электронных компонентов.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по четыре раза.		

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	СПОСОБ ПРОВЕРКИ
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 05 (КОД 05).	Вал двигателя не вращается несмотря на соответствующий сигнал от платы управления. Возможно, заклинен ротор, между двигателем и платой управления присутствует разомкнутый контакт, неисправность двигателя или платы, или чрезмерный ток, потребляемый двигателем.	1. Снимите насос и попытайтесь включить распылитель. Если двигатель работает, проверьте, не заклинен и не заморожен ли насос или привод. Если распылитель не работает, перейдите к шагу 2. 2. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 3. Отсоедините контакты двигателя от разъемов платы управления. Проверьте чистоту и надежность контактов двигателя и платы управления. Если контакты чистые и безопасны, перейдите к шагу 4. 4. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и поверните вентилятор двигателя на 1/2 оборота. Снова включите распылитель. Если распылитель работает, замените плату управления. Если распылитель не работает, перейдите к шагу 5. 5. Выполните тест вращения. Проведите тест на широком 4-контактном разъеме обмотки двигателя. Отсоедините гидравлический насос от распылителя. Проведите тест двигателя, разместив перемычку на разъемах 1 и 2. Выполните вращение двигателя со скоростью около 2 оборотов в секунду. На вентиляторе должно ощущаться сопротивление прокатки при движении. Двигатель следует заменить, если сопротивление не ощущается. Повторите действие для комбинаций 1 и 3 и 2 и 3. Разъем 4 (зеленый шнур) не используется в этом тесте. Если все тесты вращения положительны, перейдите к шагу 6. Зеленый Синий Красный Черный ШАГ 1. Зеленый Синий Красный Черный ШАГ 2. Зеленый Синий Красный Черный ШАГ 3.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 5 раз.		

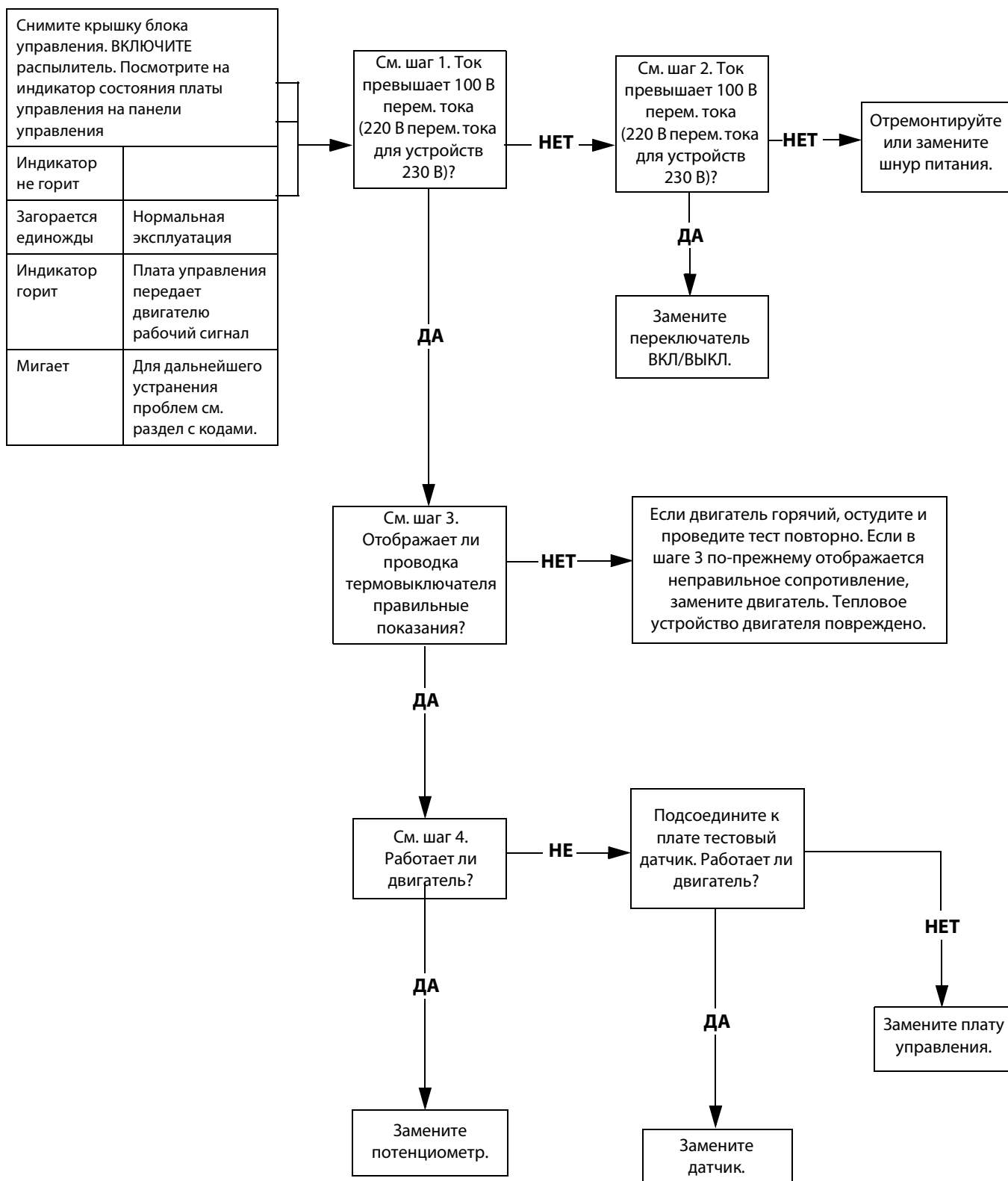
ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	СПОСОБ ПРОВЕРКИ
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 05 (КОД 05).	Вал двигателя не вращается несмотря на соответствующий сигнал от платы управления. Возможно, заклинен ротор, между двигателем и платой управления присутствует разомкнутый контакт, неисправность двигателя или платы, или чрезмерный ток, потребляемый двигателем.	6. Выполните короткий тест обмотки. Проведите тест на широком 4-контактном разъеме обмотки двигателя. Между разъемом 4, проводом заземления и любым из 3 остальных выводов не должно быть электрического соединения. При отрицательных результатах тестов разъемов обмотки замените двигатель. 7. Проверьте термовыключатель двигателя. Отсоедините термопроводку. Установите счетчик на Омы. Счетчик должен отображать надлежащее сопротивление для каждого устройства (см. таблицу ниже).
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 5 раз.		 The diagram shows a digital multimeter with a black test lead connected to the '-' terminal and a red test lead connected to the '+' terminal. The multimeter's dial is set to the resistance (Ω) mode. The display screen shows a reading of 0.00.

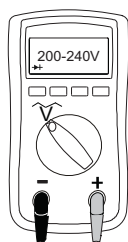
ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	СПОСОБ ПРОВЕРКИ
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 06 (КОД 06).	Дайте распылителю остыть. Если после остывания распылитель работает нормально, устраните причину перегрева. Держите распылитель в более прохладном месте с хорошей вентиляцией. Убедитесь в том, что канал забора воздуха двигателя не забит. Если распылитель по-прежнему не работает, перейдите к шагу 1.	ПРИМЕЧАНИЕ. Для проведения теста двигатель должен быть остужен. 1. Проверьте контакт теплового устройства (желтые провода) на плате управления. 2. Отсоедините контакт теплового устройства от разъема платы управления. Убедитесь в том, что контакты датчика и платы управления чисты и надежны. Измерьте сопротивление теплового устройства. Если показания неправильны, замените двигатель. Проверьте термовыключатель двигателя. Отсоедините термопроводку. Установите счетчик на Омы. Счетчик должен отображать надлежащее сопротивление для каждого устройства (см. таблицу ниже).  3. Подключите контакт коннектора к разъему платы управления. Подключите питание, ВКЛЮЧИТЕ распылитель и поверните ручку управления по часовой стрелке на 1/2 оборота. Если распылитель не работает, замените плату управления.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 6 раз.		
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 08 (КОД 08).	Проверьте питающее напряжение на распылитель (слишком низкое входное напряжение для эксплуатации распылителя).	1. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 2. Отключите все оборудование, использующее ту же цепь. 3. Подключите исправный источник напряжения, чтобы избежать повреждения электронных компонентов.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по восемь раз.		
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 10 (КОД 10).	Проверьте плату управления на предмет перегрева.	1. Убедитесь в том, что канал забора воздуха двигателя не забит. 2. Убедитесь в исправности вентилятора. 3. Убедитесь в том, что плата управления правильно подключена к задней пластине и что на силовых компонентах используется токопроводящая термостойкая паста. 4. Замените плату управления. 5. Замените двигатель.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 10 раз.		

ТИП ПРОБЛЕМЫ	ПРОВЕРЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	СПОСОБ ПРОВЕРКИ
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 12 (КОД 12).	Включена чрезмерная токовая защита.	1. Включите и выключите питание.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 12 раз.		
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 15 (КОД 15).	Проверьте соединения над двигателем.	1. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 2. Снимите кожух двигателя. 3. Отсоедините управление двигателем и осмотрите на отсутствие повреждений соединений. 4. Снова подключите управление двигателем. 5. Включите питание. Если код не исчезает, замените двигатель.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 15 раз.		
Распылитель не работает. На цифровом дисплее появится CODE 16 (КОД 16).	Проверьте соединения. Система управления не получает сигнал датчика положения двигателя.	1. ВЫКЛЮЧИТЕ питание. 2. Отсоедините датчик положения двигателя и осмотрите на наличие повреждений контактов.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 16 раз.		
Распылитель не работает. На дисплее появится CODE 17 (КОД 17).	Проверьте питающее напряжение на распылитель (на распылитель подается неправильное напряжение).	1. ВЫКЛЮЧИТЕ распылитель и отключите питание. 2. Подключите исправный источник напряжения, чтобы избежать повреждения электронных компонентов.
Индикатор состояния платы управления мигает циклически по 17 раз.		

Распылитель не работает

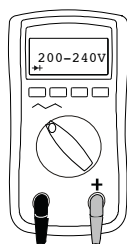
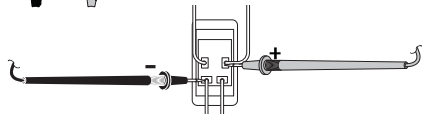
(шаги приведены на следующей странице)





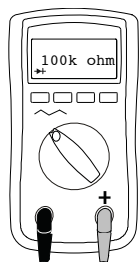
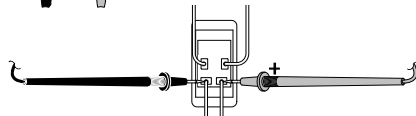
ШАГ 1.

Подключите шнур питания и ВКЛЮЧИТЕ переключатель. Прикрепите щупы к переключателю ВКЛ/ВЫКЛ. Переключите измеритель на вольты переменного тока.



ШАГ 2.

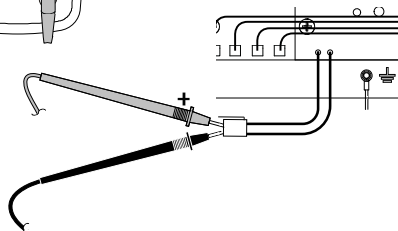
Подключите шнур питания и ВКЛЮЧИТЕ переключатель. Прикрепите щупы к переключателю ВКЛ/ВЫКЛ. Переключите измеритель на вольты переменного тока.



ШАГ 3.

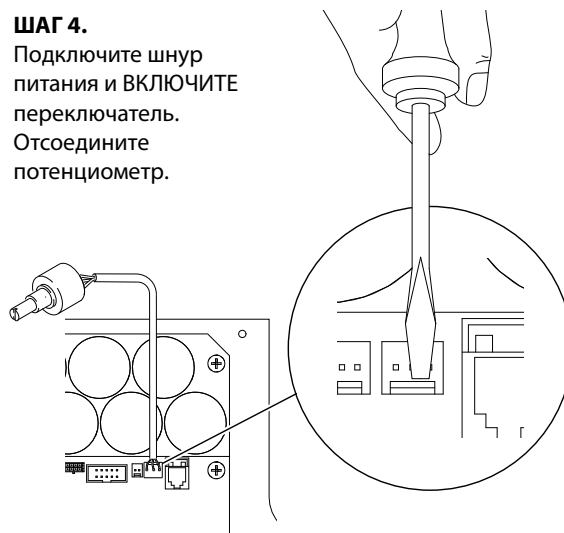
Проверьте термовыключатель двигателя. Отсоедините желтую проводку. Показания измерителя должны соответствовать таблице сопротивления на странице 30.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во время снятия показаний двигатель должен быть холодным.



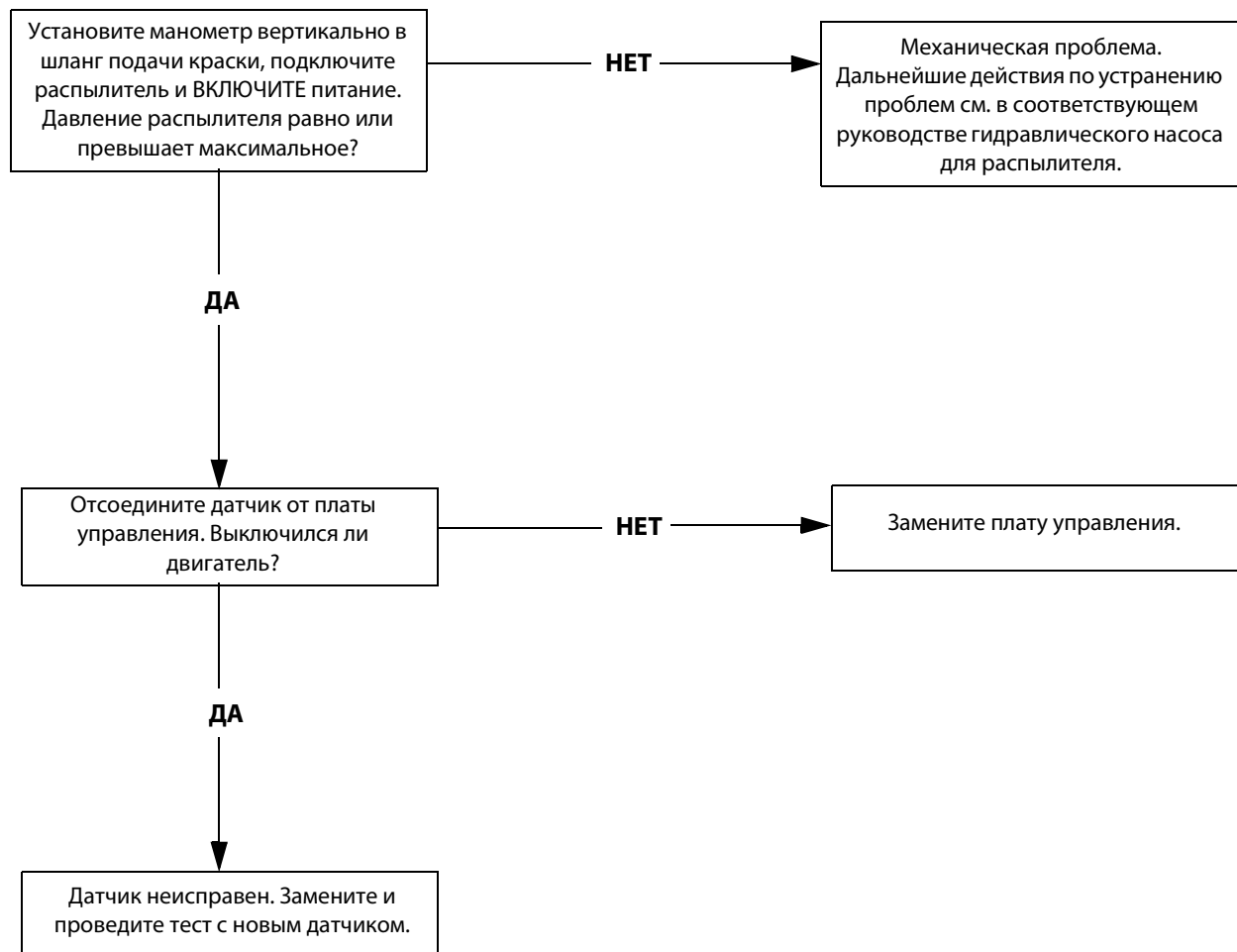
ШАГ 4.

Подключите шнур питания и ВКЛЮЧИТЕ переключатель. Отсоедините потенциометр.



Распылитель не выключается.

1. Выполните **процедуру снятия давления**. Оставьте кран наполнения открытым при **ВЫКЛЮЧЕННОМ** питании.
2. Снимите крышку блока управления, чтобы при необходимости видеть индикатор состояния платы управления.

Процедура устранения проблем

Технические данные

Распылитель SPUTNIK SK500		
	США	Метрическая система
Распылитель		
Максимальная подача		
Производительность	1,2 гал/мин	4,5 л/мин
Максимальный размер наконечника	0,035	0,035
Выпускное отверстие для жидкости, npsm	3/8 дюйма	3/8 дюйма
Циклы	110 на галлон	29 на литр
Минимум генератора	5000 Вт	5000 Вт
120 В, А, Гц	20/15, 50/60	20/15, 50/60
230 В, А, Гц	10, 50/60	10, 50/60
Габариты		
Масса	130 фунтов	59 кг
Высота	29,5 дюйма (ручка в нижнем положении) 38,5 дюйма (ручка в верхнем положении)	74,9 см (ручка в нижнем положении) 97,8 см (ручка в верхнем положении)
Длина	26 дюймов	66 см
Ширина	24 дюйма	61 см
Детали, контактирующие с жидкостями	Углеродистая сталь с цинковым и никелевым покрытием, полиамид, нержавеющая сталь, ПТФЭ, ацеталь, кожа, СВМПЭ, алюминий, карбид вольфрама, ПЭЭК, латунь.	
Уровень шума		
Звуковая мощность	91 дБа*	91 дБа*
Звуковое давление	82 дБа*	82 дБа*
	*в соответствии с ISO 3744, измерено на расстоянии 3,1 фута.	*в соответствии с ISO 3744, измерено на расстоянии 1 м.

Стандартная гарантия

Гарантируется, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, на момент его продажи первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. Настоящая гарантия действительна только в том случае, если оборудование устанавливается, эксплуатируется и обслуживается в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

Настоящая гарантия не распространяется на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильной установкой или эксплуатацией, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в оборудование или применением деталей других производителей.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Указанные выше условия определяют рамки обязательств и меры судебной защиты покупателя в случае любого нарушения условий гарантии. Покупатель согласен с тем, что применение других средств судебной защиты (включая, помимо прочего, случайные или косвенные убытки в связи с упущенной выгодой, упущенными сделками, травмами персонала или повреждениями собственности, а также любые иные случайные или косвенные убытки) невозможно. Все претензии в случае нарушения гарантии должны быть предъявлены в течение 1 (года) с момента продажи.

Любые самостоятельные изменения конструктива окрасочного аппарата со стороны покупателя влекут за собой потерю гарантии.

Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.

Производитель оставляет за собой право в любой момент вносить изменения без уведомления.